

CARTELERERA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 862 • 20 DE SEPTIEMBRE DE 2017

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.



TODO NATURAL
Panes ecológicos,
harinas ecológicas...
tartas y bizcochos
veganos.
C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Día del Turista en Aranda de Duero. Año: h. 1965.
(Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

LA NUBE NEGRA QUE SE LO LLEVÓ TODO EN FUENTESPINA (y II)

“Es cierto. En Fuentespina, la tormenta no ha dejado nada. Las mieses doraditas que ya estaban en la era, ya no están. Por los caminos han quedado algunos montones, mojados. Los otros se los llevó el río.

Una viejecita se acerca a mí:

–Creíamos que esto era el fin del mundo, señorita... Caían piedras del tamaño de nueces. Siete carros de granizo han sacado de mi corral. Y mis gallinitas se me han quedado allí enterradas... Mire, mire allá lejos los haces de trigo. Ni uno ha quedado en la era. Y la cebada... Un carro de cebada limpia ya y dispuesta para meterla en los sacos se me ha ido también. ¡Con los trabajitos que una pasa desde que se siembra! Todo el año pendiente de mi cebada bendita... Todos los días mirándola crecer y pidiendo a Dios por ella... Y ya, cuando una la tiene segada y recogida, después de los calores que una ha pasado para trillarla, cuando está limpia y hermosa, viene la nube y se la lleva. Y la pobre vieja llora con el mayor de los desconsuelos. Los hombres de Fuentespina no hablan. Andan graves y serios por el campo inundado, tratando de salvar la miseria que les ha quedado. Las mujeres me han dicho que también ellos lloraban anoche viendo cómo la riada se llevaba sus mieses.

...

Una mujer que tiene su casa al lado de abajo de la carretera se afana en el corral a ver si puede aprovechar algo del pobre ajuar, que ha quedado inutilizado.



ALOHHA
MENTAL ARITHMETIC
MATRÍCULA ABIERTA
EN SEPTIEMBRE
WWW.ALOHASPAIN.COM
burgos@alohaspain.com | Tel. 947 460 687 SYSTEM ARANDA Tel. 947 546 111



Cuide sus oídos.
Hasta el 31
un 25% dto.
EN AUDÍFONOS *
ESTUDIO
AUDITIVO
GRATUITO
GAES
Centros Auditivos
Ruperta Baraya, 1
Tel. 947 51 33 92
Aranda de Duero
www.gaes.es



SALUD TOTAL
CLÍNICA DENTAL
Ponemos a tu alcance la última tecnología
ARANDA DE DUERO
Avda Castilla, 49
947 51 26 16
ROA
Pz Mayor de St. María, 2
947 54 00 05
www.saludtotalcd.com

–Todo lo hemos perdido, y salvamos la vida de milagro. Yo creí que el agua nos llevaba. Mis hijas y yo salimos pidiendo auxilio, pero como el pueblo está un poco retirado, nadie nos oía. Las tres nos abrazábamos llorando, y al mismo tiempo veíamos cómo nos íbamos quedando sin nada. Los cerdos se me ahogaban, y yo hacía lo imposible por salvarlos. En aquel momento no pensaba en lo que me pudieran valer; lo hacía porque me daba lástima. También se quiere a los animales, señorita. Y mis gallinas..., no quiero contarlas... Creo que me faltan más de la mitad.

Por la carretera pasan grupos de mujeres que lloran desesperadamente. Sus casas, su ganado, sus mieses... todo se lo llevó la nube.

Y así hay en España centenares de pueblos.

A ver, el Gobierno, un poco de piedad para esta gente... Porque si el Gobierno no lo remedia, a costa de lo que sea, al invierno vendrá otra nube cien veces más negra y más terrible: los usureros, que ya están afilando las uñas”.

Josefina Carabias



ESTELA BOAL
CLASES DE DIBUJO, PINTURA Y ESCULTURA
CLASES DE PIANO Y LENGUAJE MUSICAL
Enseñanza individualizada.
Horarios de mañana y tarde, sábados incluidos.
COMIENZO DE CURSO 18 DE SEPTIEMBRE
TEL. 654 756 450

GUÍA MULTISERVICIOS

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerrajerodearanda@gmail.com

limpiezas NYC
Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillatado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

Reyes Impermeabilizaciones Fachadas y Suelos
Tel. 947 511 448
Mov. 627 568 860
P.º Picasso, 1 bajo
Aranda de Duero
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com
www.reyesimpermeabilizaciones.com

TAPICERÍA MACHÍN Tapicería y Restauración de Tapizados.
Tapizado de Coches.
Tapizado en General.
Tels. 975 310 529 660 414 135



El Costurero
Lanas, hilos, pasamanería, artículos de mercería.
Lencería, ropa de niño.
Av. Picasso, 1 bajo (Pol. Residencial)
Tel. 947 51 01 07 - Aranda

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR edesa
Whirlpool cata INDESIT
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus WOLF
Grupo Bosch
David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA
REGITEL
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite
Reparación de TV, Vídeo, HI-FI
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda
947 51 08 04

NUEVO CURSO DE PELUQUERÍA Y ESTÉTICA
ÚLTIMAS PLAZAS - MATRÍCULA GRATUITA
SEBASTIAN ACADEMIA SEBASTIÁN
606 343 827
DATE PRISA!!!!

JOYERÍA J. M. HOLGUERAS
JOYERÍA EXCLUSIVA Y PERSONALIZADA
Plaza Mayor, 9 - Tel. 947 50 63 96

huellaranda asociación protectora de animales
¡¡URGENTE!!
Necesitamos casas de acogida, cubrimos con los gastos.
Infórmate: 657 373 828
adopcioneshuellaranda@gmail.com
Síguenos en facebook

Residencia **SANTA MARÍA**
válidos No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

VOX POPULI

En estos tiempos que corren, establecer una academia de inglés en un pueblo es una apuesta arriesgada. Seguramente, nadie habría dado un duro por un proyecto de tal naturaleza. Pero sin embargo, un año después de que la academia ROAd&GO de Roa de Duero abriera sus puertas, el balance obtenido es excelente, y no sólo es que siga funcionando como el primer día, sino que da inicio a su segundo curso escolar con más matrículas aún que el curso anterior. Entre el alumnado de ROAd&GO hay desde niños de dos años hasta adultos. Todos ellos han encontrado en esta academia el lugar idóneo para aprender un idioma nuevo u olvidado desde los años escolares. Los más pequeños absorben como esponjas la lengua de Shakespeare, tan importante hoy por hoy, tanto a nivel cultural como laboral.

La directora de la academia es Sandra Encinas Almazán. Con esta joven emprendedora, arandina de crianza pero villaescusera de procedencia, ROAd&GO avanza con esfuerzo e ilusión, celebrando este mes el primer aniversario de una academia que tiene por delante un espléndido porvenir en la enseñanza del inglés en la Ribera.

Cheers!

COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

AITANA Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado, Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Cena fresquito y prueba nuestras nuevas raciones
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

RESTAURANTE EL RINCON DEL PASADO
Disfruta de un día distinto en plena naturaleza y visitando NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENEBO

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO
CENA TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS
con un menú degustación diferente compuesto por 7 platos por 29€ Todo incluido.
Tel. 947 500 230

LA PICANA GASTROTECA
Gastronomía, vino y diseño
DISFRUTA DE UNA EXPERIENCIA CON LOS 5 SENTIDOS
Plaza Santa María, 3 - Tel. 947 722 805

CLASES DE MANUALIDADES RESTAURACIÓN, TAPICERÍA Y PINTURA DECORATIVA Mercedes Granado
HORARIOS: MAÑANA Y TARDE
COMIENZO CURSO OCTUBRE
Tel. 622 151 033

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

“SOÑANDO ENTRE SOMBRAS”. Exposición colectiva de los alumnos de la Escuela de Cerámica de Aranda de Duero. Barrio Santo Domingo, C/ Don Julián y Don Romero. Horario: Viernes de 12 a 14 h. y de 18 a 20 h. Sábados y domingos de 12 a 14 h.

MÚSICA

6 de octubre
“LOS PORRETAS”. La Colmena Musical, a las 23:00 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Hasta el 30 de septiembre:
Mañanas de 9:30 a 14:30 h.
Tardes de 16:00 a 21:00 h.
Sábados cerrado.

FE DE ERRATAS

En la sección APLAUSO publicada el pasado 1 de septiembre, figura por error el apellido Sanzal, en vez de Alfredo Sanz Sanza, que son el nombre y los apellidos correctos del arquitecto autor de la brillante memoria sobre la infraestructura bodeguera de Vadocondes.



SAN GABRIEL
CIUDAD DE LA EDUCACIÓN
LABOR OMNIA VINCIT
ABIERTO PLAZO DE ADMISIÓN

- 100 % Inserción laboral
- Enseñanza concertada
- Posibilidad de Módulos en inglés
- FP Dual
- Matrícula completa o parcial

Y desde Enero de 2018:
Escuela de Salvamento y Socorrismo
Técnico Deportivo de Nivel I
(Primer título oficial de Castilla y León)

Tel.: 947 54 50 06 - 947 54 52 56
info@colegiosangabriel.es



ESCUELA DE ENOLOGÍA
Grado Medio y Grado Superior



ESCUELA DE SOLDADURA
Grado Medio

Carretera de La Aguilera Km 6,5
Aranda de Duero (Burgos)
www.ciudadelaeducacion.es



Clínica Dental

Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza



**IMPLANTES
CORONAS SIN METAL
ORTODONCIA INVISIBLE
PERIODONCIA**

FINANCIACIÓN A SU MEDIDA. CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS www.clinicadentalforteza.com
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)



C/ Sol de las Moreras - Aranda de Duero
608 424 647 - 947 51 19 64
www.actisport.net

#ViveActisport @CD_Actisport ActisportDeporteOcio

**CLASES COLECTIVAS: CICLO INDOOR • PILATES
• ZUMBA • GAP • GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
• ELECTROESTIMULACIÓN ÚLTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFINES**

ENTRENAMIENTO CON
HIT TRAINING ELECTROFITNESS

**AHORA...
¡POR PAREJAS!**

HIT DOBLE

High Intensity Training
ULTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFITNESS

NUEVO

Programa Cardio | Programa Musculación 1 y 2 | Programa Adelgazante | Programa Relax

Fisioterapia: Ricardo Amérigo Fernández.
Nutrición (Estudio gratuito): Jonatan Heredia Ruiz - Asesor nutricional.
Pide tu cita y aprende a comer saludablemente.



VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS! ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

NOTAS ARANDINAS

DÍA DEL TURISTA

Durante los años sesenta del siglo pasado, el Ayuntamiento arandino, con el patrocinio del Grupo de Empresas Pascual, organizó en nuestra villa una curiosa actividad denominada "Día del Turista". Eran los tiempos en que Aranda recibía gran afluencia de viajeros, debido a que aún no se había trazado la actual autovía y los vehículos que viajaban en dirección norte-sur pasaban por el centro de la población. Nuestros mayores recordarán aquellos años en que el Athletic de Bilbao solía quedar finalista de la entonces denominada Copa del Generalísimo, y miles de aficionados de dicho equipo que acudían a la capital de España hacían parada en Aranda para comer lechazo asado.

Aprovechando esta afluencia de gentes, el Consistorio arandino organizó el Día del Turista, en el cual unas simpáticas señoritas, ataviadas con trajes regionales, se apostaban en la carretera para obsequiar con flores y productos de la tierra (yemas, empiñonados, etc.) a los forasteros que pasaban por Aranda.

En la instantánea que publicamos en portada podemos ver a una de estas señoritas y a un responsable municipal conversando con un viajero. Destaca, en el fondo de la imagen, la estampa imponente del desaparecido convento de los Padres Misioneros, situado frente los Jardines de Don Diego.



SIN DOLOR

Tel. 947 50 63 42

Asesoría Holgueras

Empresas y Particulares

C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

FARMACIAS DE GUARDIA - Septiembre

M. TAJADA/I. SANTAMARÍA, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29
Día: 20

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Día: 21

Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 22

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 23

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 24

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 25

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Días: 26 - 30

P. TOMAS GARCÍA, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Día: 27

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 28

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 29

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51

Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85

LAS BASURAS

No saque la basura.
Estos días no hay recogida:
23 y 30.

LA RECETA DE...

En esta ocasión, nos propone su receta el Rte. Casa Florencio, para preparar una exquisita

COPA DE TIRAMISÚ

Ingredientes (4 personas):

- Bizcochos de soletilla: 4 Uds.
- Café solo: 200 ml
- Ron
- Canela
- Azúcar: 80 gr
- Queso mascarpone: 250 gr
- Nata para montar: 250 ml
- Yema de huevo: 3 unidades
- Gelatina en hojas: 2 unidades
- Cacao en polvo para decorar

Elaboración:

En primer lugar, mezclamos en un bol con la ayuda de una varilla las yemas de huevo, el queso mascarpone y un chorrito de ron. Introducimos las hojas de gelatina en un bol con agua fría para rehidratarlas.

A continuación montamos la nata (reservamos un poco sin montar) junto con el azúcar y lo incorporamos a la mezcla anterior.

Calentamos la nata que habíamos reservado e introducimos la gelatina ya hidratada, mezclamos e incorporamos a nuestra mezcla.

Con ayuda de una manga pasteleira, alternamos capas de esta crema y bizcocho de soletilla (emborrachando en café, ron y azúcar).

Terminamos espolvoreando cacao en polvo.

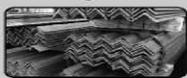
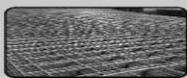
¡Buen provecho!

PONCIANO

HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidable

Ángulos
Mallazo
Vigas
Accesorios
Chapa
Tubos





Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com